

Договор – оферта  
на оказание рекламных услуг

Ларнака, Кипр

Компания DEEPDIVE SOFTWARE LIMITED, созданная в соответствии с законодательством Кипра под номером HE 323783 и расположенная по адресу: Макариу III, 20, офис 102, 6017, Ларнака, Кипр, в дальнейшем именуемая «Заказчик»,

настоящей офертой предлагает заключить договор оказания рекламных услуг (далее – «Договор») на условиях, указанных ниже. Договор считается заключенным путем акцепта настоящей оферты в порядке, предусмотренном п. 10.1 Договора.

Лицо, заключившее Договор, именуется в дальнейшем «Исполнитель»; вместе Заказчик и Исполнитель именуется «Стороны».

**Определения**

Услуги по размещению рекламных материалов – услуги по техническому размещению рекламных материалов посредством Интернет-ресурсов для предоставления доступа к ним любым заинтересованным лицам. Услуги по размещению рекламных материалов, в зависимости от режима размещения, определенного Сторонами, могут заключаться в размещении материалов Заказчика на оговоренных Интернет-ресурсах с оплатой за фактический период размещения, и в одновременном размещении материалов с полной оплатой стоимости услуг за факт единичного размещения. Оказание Услуг по размещению рекламных материалов осуществляется Сторонами с применением Программного обеспечения и Базы данных.

Рекламные материалы (далее – «Материалы») – информация, выраженные в объективной форме и соответствующие требованиям раздела 5 Договора, предоставленные Заказчиком для размещения на Сайтах Исполнителя, адресованная неопределенному кругу лиц и направленная на привлечение внимания к объекту рекламирования, формирование или поддержание интереса к нему и его продвижение на рынке.

Договор – договор оказания рекламных услуг по размещению Материалов на условиях, предусмотренных настоящей офертой; настоящий электронный документ (в том числе изменения, согласованные Сторонами в электронном виде либо в предусмотренном Договором порядке). Условия регистрационной формы, размещенной по адресу uniplace.ru и/или на сайте uniplace.com.cy, а также предоставленная в процессе регистрации Исполнителем информация, является неотъемлемой частью настоящего договора.

Логин, пароль – уникальные наборы символов (цифры, буквы, знаки), указанные Исполнителем при прохождении процедуры регистрации на сайте uniplace.ru и/или на сайте uniplace.com.cy. Логин и пароль Исполнителя вводятся последним при регистрации и впоследствии могут быть изменены. Процедура изменения логина и/или пароля Исполнителя производится в интерфейсе системы в соответствии с техническими особенностями данного интерфейса. Логин и пароль в совокупности признаются Сторонами аналогом собственноручной подписи

Offer Contract  
for Provision of Advertising Services

Larnaca, Cyprus

DEEPDIVE SOFTWARE LIMITED, a company incorporated under the laws of Cyprus under the registration number HE 323783 located at Makariou III, 20, Office 102, 6017, Larnaca, Cyprus, hereinafter referred to as the “Customer”,

with this offer proposes to enter into the Contract for provision of advertising services (hereinafter the “Contract”) under the terms specified below. The Contract shall be deemed concluded by acceptance of this offer in the manner stipulated in clause 10.1 hereof.

The person who entered the Contract shall be referred to as the “Executor”; the Customer and the Executor shall be collectively referred to as the “Parties”.

**Definitions**

Advertising materials placement services shall mean the services for technical placement of advertising materials through Internet resources to provide access to them for any interested persons. The services for placement of advertising materials depending in the mode of placement specified by the Parties may consist in ongoing placement of the Customer’s materials on the specified Internet resources with payment for the actual period of placement and in one-time placement of materials with full payment of the cost of services for one-time placement. The provision of the Services for placement of advertising materials is performed by the Parties using the Software and the Database.

Advertising materials (hereinafter the “Materials”) shall mean the information expressed in a physical form and relevant to the requirements of section 5 hereof, provided by the Customer to be placed on the Executor’s websites, intended for general public and aimed at drawing attention to the object of advertising, building or supporting the interest to it and its promotion on the market.

The Contract shall mean the contract for provision of advertising services for placement of the Materials under the terms stipulated in this offer; this electronic document (including amendments negotiated by the Parties in electronic format or in the order provided for in the Contract). Conditions of the registration form available at uniplace.ru and/or on the uniplace.com.cy website, as well as the information provided by the Executor in the course of the registration process shall be an integral part hereof.

Login, password shall mean a unique set of symbols (figures, letters, characters) specified by the Executor during the registration process on the uniplace.ru website and/or on the uniplace.com.cy website. The Executor’s login and password are entered by the latter during registration and may be changed later. The procedure to change the Executor’s login and/or password shall be made in the system interface in accordance with technical features of this interface. The Parties recognize the login and password in aggregate to be the equivalent of the Executor’s handwritten signature when executing

Исполнителя при оформлении электронных документов в соответствии с Договором посредством Программного обеспечения и соответствуют уникальному номеру Лицевого счета Исполнителя. Каждая Сторона исходит из того, что электронное сообщение, исходящее от лица, идентифицированного уникальным номером Лицевого счета, направлено второй Стороной лично с использованием Логина и Пароля, и подтверждает ее волеизъявление. Логин и пароль используются Исполнителем для получения информации, отраженной в Лицевом счете.

Платежные сервисы сети Интернет (ПС) – совокупность программных и аппаратных средств, обеспечивающих информационное и технологическое взаимодействие между пользователями сервисов при совершении платежей с использованием сети Интернет. Перечень платежных сервисов указывается в лицевых счетах Исполнителей. Порядок совершения платежей осуществляется в соответствии с правилами пользования такими сервисами.

Лицевой счет – способ фиксации статистической информации о произведенных расчетах во исполнение Договора, оказанных Исполнителем услугах по размещению Материалов, сумме причитающихся Исполнителю денежных, а также иной значимой для Сторон информации.

Заказчик - заказчик услуг по размещению Материалов.

Исполнитель - исполнитель услуг по размещению Материалов.

Заявка – электронный документ, содержащий условия размещения Материала, хранящийся в виде записи в базе данных Заказчика, отражающий волеизъявление обеих Сторон заключить сделку на условиях, зафиксированных в данной Заявке, утвержденный Сторонами путем обмена электронными сообщениями через интерфейс, расположенный по адресу uniplca.ru и/или на сайте uniplca.com.cy, с использованием Логина и Пароля Сторон, которые являются аналогами собственноручной подписи. Заявка имеет свой уникальный номер; в заявке отражаются параметры информационных материалов – адрес размещения, адрес перехода, текстовое содержание, формат и прочие условия. В заявке указывается стоимость услуги по размещению Материала за 30 календарных дней, или фиксированная стоимость размещения таких материалов.

База данных (БД) – совокупность сведений о лицах, оказывающих услуги по размещению рекламных материалов и заказчиках таких услуг, сведений о рекламных материалах и параметрах их размещения, а также иной информации, обработка которых осуществляется с помощью Программного обеспечения.

## 1. Предмет Договора

1.1. Исполнитель обязуется разместить на страницах WEB- сайтов Исполнителя, перечисленных в Договоре (далее — «Сайты»), и обеспечить показ рекламных материалов Заказчика (далее — «Материалы») на Сайтах, содержащих гипертекстовые ссылки на указанный Заказчиком WEB-сайт в соответствии с Договором (далее — «Услуги»).

1.2. Заказчик обязуется оплатить услуги, оказанные Исполнителем.

electronic documents hereunder by means of the Software and they comply with the unique personal account number of the Executor. Each party proceeds from the fact that an electronic message from the person identified with the unique personal account number is sent by the other party using the login and password and confirms its declaration of intent. The Executor uses the login and password to obtain the information presented on the Personal account.

Internet payment services (PS) shall mean a set of software and hardware providing informational and technological interaction between users of the services when making payments using the Internet. The list of payment services shall be specified on the personal accounts of the Executors. The payment mechanics shall be performed pursuant to the rules of using such services.

Personal account shall mean the way to log statistical information on the payments made in pursuance of the Contract, the services for Materials placement provided by the Executor, the amount of money due to the Executor, as well as other information significant for the Parties.

The Customer shall mean the customer of the services for the Materials placement.

The Executor shall mean the executor of the services for Materials placement.

The Application shall mean an electronic document containing the conditions for placing the Material as a record in the Customer's database, reflecting the declaration of intent of both Parties to make a deal under the terms stated in this Application, approved by the Parties by means of exchanging electronic messages through the interface available at uniplca.ru and/or on the uniplca.com.cy website using the Logins and Passwords of the Parties which are equivalents of the handwritten signature. The Application shall have its own unique number; the Application shall reflect the parameters of the information materials – URL of placement, URL of transition, text content, format and other conditions. The Application shall include the cost of service for the Material placement for 30 calendar days or the fixed cost for placing such materials.

The Database (DB) shall mean a set of information about persons providing services for placement of the advertising materials and the customers of such services, information about the advertising materials and the parameters of their placement, as well as other information that is processed using the Software.

## 1. Subject of the Contract

1.1. The Executor shall place on the Executor's websites specified herein (hereinafter the "Websites") and ensure display of the Customer's advertising materials (hereinafter the "Materials") on the Websites containing hypertext links to the website specified by the Customer hereunder (hereinafter the "Services").

1.2. The Customer shall pay for the services provided by the Executor.

1.3. В случае если содержание Материалов нарушает законодательство Кипра, Исполнитель уведомляет об этом Заказчика до начала размещения Материалов, в случае отсутствия такого уведомления всю ответственность за несоответствие содержания размещенных Материалов требованиям законодательства несет Исполнитель.

1.4. Все электронные документы, уведомления и волеизъявления, оформленные или осуществлённые дистанционно посредством Программного обеспечения и каналов связи, признаются Сторонами, совершенными в письменной форме надлежащим образом.

1.5. Все расчеты в рамках Договора могут осуществляться Сторонами с использованием ПС. Расчеты посредством ПС осуществляются Сторонами в соответствии с правилами пользования такими сервисами.

1.6. Существенным условием настоящего Договора Стороны признают условие о предоставлении Исполнителем достоверной информации при прохождении процедуры регистрации по адресу uniplace.ru и/или на сайте uniplace.com.cy.

Настоящим Исполнитель также соглашается:

- дополнительно предоставить информацию по запросу Заказчика, которую Заказчик признал необходимой для надлежащего исполнения настоящего поручения, а также своевременно предоставлять информацию и документы в соответствии настоящим Договором;

- с тем, что все предоставленные Исполнителем сведения, подлежащие внесению в Базу данных, могут быть доступны неограниченному кругу лиц, за исключением персональных данных;

- с тем, что все предоставленные Исполнителем персональные данные, могут быть использованы исключительно в целях исполнения настоящего Договора.

## 2. Обязанности Сторон

### 2.1. Права и обязанности Заказчика:

2.1.1. Заказчик обязуется своевременно и в полном объеме оплачивать услуги Исполнителя в размерах и в сроки, предусмотренные Договором.

2.1.2. Заказчик обязуется предоставить Исполнителю Материалы для размещения, соответствующие требованиям, предъявляемым к подобным Материалам Исполнителем, если Заказчик был заблаговременно уведомлен о таких требованиях письменно, не позднее, чем за 5 (пять) рабочих дней до начала их размещения.

2.1.3. Заказчик вправе в любое время расторгнуть Договор в одностороннем порядке в случае, если информация о налоговом статусе Исполнителя, предоставленная Заказчику, не соответствует действительности.

2.1.4. Заказчик вправе в любое время расторгнуть Договор в одностороннем порядке в случае, если в результате неправомерных действий Исполнителя понесет убытки, в т.ч. выплатит штрафы, пени, предоставит поручительство. Исполнитель обязуется возместить все такие убытки Заказчику, включая упущенную выгоду.

1.3. If the content of the Materials breaks the laws of Cyprus, the Executor shall notify the Customer about it prior to the start of the Materials placement, in the absence of such notice the Executor shall take full responsibility for non-compliance of the content of the Materials placed with the requirements of the laws.

1.4. All electronic documents, notices, and declarations of intent executed or performed remotely using the Software and communication channels shall be recognized by the Parties as duly executed in writing.

1.5. All payments hereunder may be effected by the Parties using the PS. The payments using the PS shall be effected by the Parties in accordance with the terms of use for such services.

1.6. The Parties recognize the condition on provision by the Executor of reliable information during the registration procedure at uniplace.ru and/or uniplace.com.cy as the material condition hereof.

The Executor shall hereby agree:

- to provide additional information at the Customer's request that the Customer has deemed necessary for proper execution of this order, as well as to promptly provide information and documents hereunder;

- that all the data provided by the Executor to be added to the Database, may be available to general public, except for the personal data;

- that all the personal data provided by the Executor may be only used for the purposes of the Contract performance.

## 2. Obligations of the Parties

### 2.1. Rights and obligations of the Customer:

2.1.1. The Customer shall promptly and in full pay for the Executor's services in the amount and within the terms specified herein.

2.1.2. The Customer shall provide the Executor with the Materials to be placed that comply with the Executor's requirements to such Materials if the Customer was notified in advance about such requirements in writing not later than 5 (five) business days prior to the start of their placement.

2.1.3. The Customer is entitled to terminate this Contract unilaterally at any time if the information on the Executor's taxable status provided to the Customer is not true.

2.1.4. The Customer is entitled to terminate this Contract unilaterally at any time if following the Executor's wrong acts it incurs losses, including pays fines, penalties, provides guarantee. The Executor shall reimburse all such losses to the Customer, including lost profit.

2.1.5. Заказчик не несет ответственность за достоверность информации, формируемой Программным обеспечением, сохранность логина и пароля Исполнителя, а также любые убытки, возникшие у Исполнителя в связи с работой Программного обеспечения.

2.1.6. Заказчик вправе в любое время приостановить оказание услуг по Договору в случае, если Интернет-ресурсы Исполнителя содержат информацию, противоречащую законодательству Кипра, либо нарушают интеллектуальные права или иные права третьих лиц. Также Договор может быть расторгнут Заказчиком в одностороннем порядке, если будет установлено, что у Исполнителя отсутствуют права на администрирование размещенных им в системе Интернет-ресурсов, до момента устранения таких нарушений.

2.1.7. Стороны подтверждают, что Заказчик не несет ответственности за соответствие Материалов требованиям законодательства Кипра.

### **3. Стоимость услуг и порядок оплаты**

3.1. Вознаграждение, причитающееся Исполнителю в связи с оказанием последним Услуг по размещению Материалов, ежедневно отражается в Лицевом счете.

3.2. Перечисление принадлежащих Исполнителю средств осуществляется Заказчиком на основании требования Исполнителя не позднее 15 (пятнадцати) рабочих дней с момента его получения. Выплата осуществляется посредством ПС.

3.3. Требование должно быть оформлено Исполнителем посредством интерфейса ПО и в т.ч. содержать указание на: сумму средств, подлежащих перечислению; реквизиты платежа. Требование, оформленное с нарушением настоящего пункта Договора, признается оформленным в ненадлежащем порядке и исполнению не подлежит.

3.4. Расходы на оплату комиссии ПС несет Исполнитель. Сумма расходов удерживается Заказчиком из средств, подлежащих перечислению на основании требования, и отражается в сводном отчете (далее – «Отчет») за расчетный месяц.

3.5. Ответственность за указание достоверных реквизитов несет Исполнитель. Настоящим Стороны подтверждают, что данное условие Договора реализует право Заказчика удостовериться в том, что обязательство исполнено им надлежащему лицу. Заказчик вправе не требовать у Исполнителя дополнительных подтверждающих реквизиты документов.

3.6. Размер вознаграждения и иные условия Договора могут быть изменены Заказчиком не чаще 1 раза в месяц путем размещения уведомления по адресам: uniplace.ru и/или uniplace.com.cy не позднее, чем за 10 (десять) календарных дней до даты такого изменения. В таком случае Исполнитель вправе досрочно расторгнуть Договор в течение этого срока путем направления Заказчику соответствующего заявления посредством интерфейса ПО.

3.7. Если до истечения 10 (десяти) календарных дней с момента размещения Заказчиком уведомления заявление Исполнителя не будет получено, Договор считается измененным с согласия обеих Сторон.

2.1.5. The Customer shall not be liable for reliability of the information generated by the Software, safety of the Executor's login and password, as well as any losses incurred by the Executor in connection with the Software operation.

2.1.6. The Customer may at any time suspend the provision of the service hereunder if the Executor's Internet resources contain information that contradicts the laws of Cyprus Federation or infringes intellectual rights or other rights of third parties. The Customer may also terminate the Contract unilaterally if it is determined that the Executor has no rights to administer the Internet resources placed by it in the system until such violations are eliminated.

2.1.7. The Parties confirm that the Customer shall not be liable for the compliance of the Materials with the laws of Cyprus.

### **3. Cost of the Services and Payment Procedure**

3.1. The fee due to the Executor in connection with provision of the Services for the Materials placement is daily displayed on the Personal account.

3.2. The transfer of funds belonging to the Executor shall be performed by the Customer on the basis of the Executor's request not later than 15 (fifteen) business days upon its receipt. Payment shall be made via PS.

3.3. The request shall be made by the Executor through the software interface and include the statement of: the amount of funds to be transferred; payment details. The request executed with violation of this clause hereof shall be deemed executed in an improper manner and shall not be enforceable.

3.4. The Executor shall bear expenses on payment of the PS fee. The Customer shall deduct the expenses amount from the funds to be transferred under the request and it shall be reflected in the summary report (hereinafter the "Report") over the accounting month.

3.5. The Executor shall be responsible for specifying correct details. The Parties hereby confirm that this condition hereof exercises the Customer's right to assure itself that it has fulfilled the obligation to the proper party. The Customer shall be entitled not to require from the Executor any additional documents confirming the details.

3.6. The Customer may change the amount of fee and other terms and conditions hereof no more than once a month by posting a notice at: uniplace.ru and/or uniplace.com.cy not later than 10 (ten) calendar days prior to the date of such change. In this case the Executor is entitled to terminate the Contract prior to maturity during this period by sending to the Customer the relevant application using the software interface.

3.7. If until the expiry of 10 calendar days upon posting the notice by the Customer, the Executor's application is not received, the Contract shall be deemed amended with the consent of both Parties.

3.8. Обязательства Сторон выражены в иностранной валюте.

3.9. При расчетах между Исполнителем и Заказчиком посредством ПС Стороны соглашаются, что оценка платежных единиц, выраженных в иностранной валюте, осуществляется Сторонами по внутреннему текущему курсу соответствующей валюты, установленному в интерфейсе ПО на дату постановки Заявки об осуществлении платежа.

3.10. Оплата по Договору осуществляется посредством ПС, в электронной валюте, по курсу на дату постановки Заявки на вывод денежных средств из системы. Курс расположен по адресу uniplace.ru и/или uniplace.com.cy и актуализируется ежедневно. Список доступных ПС и электронных валют расположен в Личном кабинете.

#### **4. Порядок сдачи-приемки услуг**

4.1. В течение 5 (Пяти) календарных дней после окончания отчетного периода Исполнитель размещает информацию на сайте uniplace.ru или на сайте uniplace.com.cy в личном кабинете Заказчика. Исполнитель обязан в течение 5 (пяти) рабочих дней с момента размещения Заказчиком информации направить Заказчику мотивированный отказ в случае расхождений

#### **5. Требования к Материалам**

5.1. Материалы, размещаемые Исполнителем, не могут содержать сведения, противоречащие требованиям законодательства Кипра и/или законодательства страны размещения Материалов. Их размещение не должно нарушать интеллектуальные и иные права третьих лиц. Заказчик предпримет все разумные действия для соблюдения требований настоящего пункта Договора, однако, при выявлении таких нарушений, не может нести ответственность при отсутствии вины.

5.2. Материалы могут быть предоставлены только в текстовом и/или текстово-графическом виде. Материалы могут быть представлены в следующем виде и должны соответствовать следующим требованиям:

Гипертекстовая ссылка:

- содержать не более 100 значимых (видимых конечному посетителю сайта Исполнителя) символов;
- содержать адрес Перехода.

Статья:

- содержать не более 10000 значимых (видимых конечному посетителю сайта Исполнителя) символов;
- быть представлена в текстовом виде либо комбинированном текстово-графическом виде. Материалы могут быть представлены в ином формате, в случае, если он был зафиксирован Сторонами в Заявке. Текст Материалов должен тематически соответствовать информации, размещенной на странице, на которую ведет адрес перехода, либо соответствовать видам деятельности, видам услуг и (или) тематике самого Интернет-сайта, к которому относится адрес перехода.

#### **6. Ответственность Сторон**

6.1. Заказчик гарантирует, что он обладает всеми необходимыми правами и разрешениями на распространение Материалов, которые предусмотрены законодательством Кипра. Передавая Материалы Исполнителю для размещения, Заказчик тем самым дает свое согласие на временное использование

3.8. The Parties' obligations are expressed in foreign currency.

3.9. Within the settlements between the Executor and the Customer through the PS, the Parties agree that the assessment of payment units expressed in foreign currency shall be carried out by the Parties at the internal current exchange rate of a respective currency set in the software interface as of making the request to effect payment.

3.10. The payment hereunder shall be carried out by means of the PS in e-currency at the exchange rate at the date of making the request to withdraw funds from the system. The exchange rate is available at uniplace.ru and/or uniplace.com.cy and daily updated. The list of supported PS and e-currencies is available on the Personal account.

#### **4. Services Acceptance Procedure**

4.1. Within 5 (Five) calendar days after the end of the reporting period, the Executor shall place the information on the uniplace.ru website or on uniplace.com.cy website in the Customer's personal account. Within 5 (five) business days upon placement of the information by the Customer, the Executor shall send to the Customer a reasoned refusal in case of discrepancies.

#### **5. Requirements to the Materials**

5.1. The Materials placed by the Executor may not contain data contradicting the requirements of the laws of Cyprus and/or of the laws of the country where the Materials are placed. Their placement must not violate intellectual and any other rights of third parties. The Customer shall take all reasonable actions to comply with the requirements of this clause, however if such violations are detected, cannot be held liable in the absence of guilt.

5.2. The materials may only be provided in text and/or graphic text format. The materials may be provided in the following form and shall comply with the following requirements:

Hypertext link shall:

- contain no more than 100 meaningful (visible to the end user of the Executor's website) characters;

- contain URL of transition.

Article shall:

- contain no more than 10000 meaningful (visible to the end user of the Executor's website) characters;

- be presented in a text form or in a combined graphic text form. The materials may be presented in another format if it was stated in the Application by the Parties. The text of the Materials shall thematically comply with the information posted on the page to which the URL of transition leads or comply with the types of activities, types of services and (or) topic of the website itself to which the URL of transition belongs.

#### **6. Liability of the Parties**

6.1. The Customer shall guarantee that it has all necessary rights and permissions to distribute the Materials which are required by the laws of Cyprus. By Transferring the Materials to the Executor for placement, the Customer gives its consent for a temporary use by the Executor of the trademarks/other objects of the Customer's intellectual

Исполнителем в составе Материалов товарных знаков/иных объектов интеллектуальной собственности Заказчика (в том числе логотипов, дизайна), которые содержатся в Материалах, в целях оказания услуг по Договору в течение всего срока размещения данных Материалов.

6.2. В случае невыполнения, ненадлежащего выполнения Исполнителем своих обязательств по размещению Материалов, Исполнитель обязуется по выбору Заказчика удовлетворить претензии Заказчика, партнеров и/или клиентов Заказчика в отношении таких нарушений, допущенных Исполнителем в виде:

а) размещения Материалов за счет Исполнителя на тех же условиях и в сроки, дополнительно установленные Заказчиком либо

б) выплаты Заказчику штрафа в размере, равном общей

## **7. Расторжение Договора**

7.1. Заказчик имеет право расторгнуть Договор в одностороннем порядке путем направления соответствующего письменного уведомления Исполнителю, при этом Исполнитель возвращает предоплату в полном объеме не позднее 5 (пяти) рабочих дней с момента получения вышеуказанного уведомления.

7.2. Исполнитель имеет право расторгнуть Договор в одностороннем порядке в случаях нарушения Заказчиком условий о сроках оплаты, предусмотренных Договором, на срок более 5 (пяти) рабочих дней.

## **8. Порядок разрешения споров**

8.1. Все возможные споры, возникшие из Договора или в связи с его исполнением, Стороны будут пытаться разрешить путем переговоров.

8.2. Стороны устанавливают, что все возможные претензии по Договору должны быть рассмотрены и урегулированы Стороной-ответчиком в течение 30 (тридцати) календарных дней с момента получения.

8.3. В случае, если в результате переговоров Стороны не достигнут компромисса, спор подлежит передаче на разрешение в судебные органы по местонахождению Заказчика.

8.4. Все права и обязанности Сторон, вытекающие из исполнения Договора, подчиняются законодательству республики Кипр и интерпретируются в соответствии с ним.

## **9. Форс-мажор**

9.1. Стороны освобождаются от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по Договору, если это неисполнение явилось следствием непреодолимой силы. Под обстоятельствами непреодолимой силы (форс-мажор) настоящим понимаются такие обстоятельства (пожар, наводнение, землетрясение, наличие или отсутствие законодательных норм, войны, террористические акты и т.п.), которые возникли после заключения Договора в результате непредвиденных и неотвратимых сторонами событий чрезвычайного характера, непосредственно влияющих на его выполнение. Квалификация обстоятельств как непреодолимых осуществляется по согласованию Сторон или посредством вмешательства судебных органов. В случае наступления форс-мажорных

rights (including logos and design) as part of the Materials which are contained in the Materials in order to provide the Services hereunder within the whole period of placement of these Materials.

6.2. In case of non-fulfillment or improper fulfillment by the Executor of its obligations to place the Materials, at the choice of the Customer the Executor shall settle the claims of the Customer, partners and/or Customer's clients in relation to such violations made by the Executor in the form of:

a) placing the Materials at the Executor's expense under the same terms and conditions additionally established by the Customer or

b) payment of a fine to the Customer in the amount equal to the total cost of the services hereunder.

## **7. Termination of the Contract**

7.1. The Customer is entitled to terminate the Contract unilaterally by sending a relevant notice in writing to the Executor and the Executor shall return the advance payment in full not later than 5 (five) business days upon receipt of the above notice.

7.2. The Executor is entitled to terminate the Contract unilaterally if the Customer breaks the conditions of payment terms specified herein for the period of more than 5 (five) business days.

## **8. Dispute Settlement Procedure**

8.1. The Parties shall try to settle all possible disputes arising out of the Contract or in connection with its performance by negotiations.

8.2. The Parties state that all possible claims hereunder shall be considered and settled by the respondent Party within 30 (thirty) calendar days upon receipt.

8.3. If the Parties fail to reach a compromise in the result of negotiations, the dispute shall be submitted for resolution to law courts at the location of the Customer.

8.4. All rights and obligations of the Parties arising out of the execution hereof shall be subject to the laws of the Republic of Cyprus and construed in accordance with it.

## **9. Force Majeure**

9.1. The Parties are relieved from responsibility for partial or full non-fulfillment of the obligations hereunder if this nonfulfillment has been caused by force majeure. The force majeure shall hereby mean such circumstances (fire, flood, earthquake, presence or absence of legislative regulations, wars, terrorist acts, etc.) which have arisen after conclusion hereof as a result of unforeseen or unavoidable force majeure circumstances that directly affect its performance. Classification of circumstances as insuperable shall be made upon agreement of the Parties or by means of legal proceedings. In case of force majeure the terms stipulated herein shall be proportionally extended to the duration of such circumstances or their consequences.

обстоятельств, сроки, установленные настоящим Договором, соразмерно отодвигаются на время действия данных обстоятельств и их последствий.

9.2. Сторона, для которой возникла невозможность исполнения обязательств вследствие наступления форс- мажора, обязана немедленно, не позднее двухнедельного срока с момента их возникновения, известить другую Сторону о начале и окончании действия этих обстоятельств, препятствующих выполнению Договора. Несвоевременное уведомление о наступлении или прекращении форс-мажорных обстоятельств лишает Сторону права ссылаться на них в дальнейшем.

9.3. Если вследствие форс-мажорных обстоятельств, просрочка в выполнении настоящего Договора составит более 6 (шести) месяцев, Стороны имеют право аннулировать Договор полностью или частично без возмещения друг другу каких бы то ни было расходов и (или) убытков.

## 10. Заключительные положения

10.1. Договор считается заключенным с момента его акцепта Исполнителем и действует в течение одного календарного года. В случае если ни одна из Сторон не направит другой Стороне уведомление о расторжении Договора за 30 (Тридцать) календарных дней до даты прекращения его действия, Договор считается продленным на следующий календарный год на тех же условиях.

Количество пролонгаций Договора не ограничено. Акцептом Стороны признают регистрацию Исполнителя путем заполнения регистрационной формы, размещенной на сайте uniplace.ru и/или на сайте uniplace.com.cy, свидетельствующей о принятии условий Договора.

10.2. Договор может быть расторгнут любой из Сторон досрочно с предварительным уведомлением за 30 (Тридцать) календарных дней до предполагаемой даты такого расторжения. Данное условие не ограничивает права Заказчика, предоставленные ему в иных пунктах Договора.

10.3. Стороны обязуются принять меры по предотвращению разглашения конфиденциальной информации, передаваемой Сторонами письменно или иным образом друг-другу во время переговоров, или в период действия Договора. При этом конфиденциальной информацией будет считаться вся информация, которая касается условий Договора или иным образом относящаяся к работе в рамках Договора.

10.4. Ко всем отношениям Сторон, возникающим из Договора, но неурегулированным им, применяется действующее законодательство Кипра.

10.5. Исполнитель не вправе без письменного согласия Заказчика уступать или иным образом передавать свои права (обязанности) по Договору.

Заказчик вправе в любое время уступить свои права (требования) из Договора с последующим уведомлением Исполнителя в течение 10 рабочих дней.

10.6. Настоящим Стороны гарантируют, что обладают необходимыми полномочиями для заключения настоящего Договора.

10.7. Исполнитель оповещает Заказчика о предстоящем изменении условий настоящего Договора путем

9.2. The Party to which it has become impossible to fulfil the obligations due to force majeure shall immediately, not later than within two weeks upon its occurrence, notify the other Party about the beginning and the end of the effect of these circumstances preventing to execute the Contract. Untimely notification about beginning and end of force majeure deprives the Party of the right to refer to them further on.

9.3. If due to force majeure the delay in the execution hereof is more than six months, the Parties are entitled to fully or partially cancel the Contract without indemnification to each other for any expenses and/or losses.

## 10. Final Provisions

10.1. The Contract shall be deemed concluded upon its acceptance by the Executor and valid for one calendar year. If neither Party sends to the other Party the Contract termination notice 30 (Thirty) calendar days prior to the date of the termination, the Contract shall be deemed prolonged for the next calendar year under the same terms. The number of prolongations is unlimited.

The Parties recognize as acceptance the Executor's registration by completing the registration form posted on the uniplace.ru website and/or on the uniplace.com.cy website indicating the acceptance of the terms and conditions hereof.

10.2. The Contract may be terminated by either Party prior to maturity with a preliminary notice 30 (Thirty) calendar days before the expected date of such termination. This conditions shall not limit the Customer's rights granted to it in other clauses hereof.

10.3. The Parties shall take measures to avoid disclosure of the confidential information transferred by the Parties to each other in writing or otherwise during negotiations or throughout the Contract. The confidential information is all the information related to the terms and conditions hereof or otherwise associated with to the work hereunder.

10.4. The laws of Cyprus shall be applied to all relations of the Parties arising out of this Contract but not settled herein.

10.5. The Executor may not assign or otherwise transfer its rights (obligations) hereunder without the Customer's consent in writing.

The Customer may at any time assign its rights (requirements) from the Contract with further notice of the Executor within 10 business days.

10.6. The Parties hereby guarantee that they have necessary authorities to enter into this Contract.

10.7. The Executor notifies the Customer about the upcoming change in the terms of the Contract by posting the

размещения измененного текста настоящего Договора на сайте Программного комплекса за 5 (Пять) рабочих дней до вступления его в силу.

#### **11. Политика Персональных Данных и Cookie Политика**

Политика Персональных Данных и Cookie Политика включены в данную Оферту через эту ссылку на них, и являются неотъемлемой частью Договора. Исполнитель подтверждает, что он ознакомился и согласен с Политикой Персональных Данных и Cookie Политикой, а также понимает и соглашается с тем, что оказание Услуг согласно Договору невозможно без принятия и следования указанным в этой статье Политикам.

Адрес Политики Персональных Данных:

[http://www.uniplace.ru/Web/Content/ENG\\_privacy\\_policy1.pdf](http://www.uniplace.ru/Web/Content/ENG_privacy_policy1.pdf)

Адрес Cookie Политики:

[http://www.uniplace.ru/Web/Content/ENG\\_cookie\\_policy.pdf](http://www.uniplace.ru/Web/Content/ENG_cookie_policy.pdf)

amended text of the Contract on the Software website for five (5) business days prior to its entry into force.

#### **11. Privacy Policy and Cookie Policy**

Privacy Policy and Cookie Policy are implied into the Contract by this reference, being an integral part of the Contract. The Executor confirms that he read the mentioned Privacy Policy and Cookie Policy and agree with its provisions. The Executor also confirms that he realises and accepts that provision of the Services according to the Contract is impossible without accepting and following the Provisions mentioned in this Article.

Privacy Policy address:

[http://www.uniplace.ru/Web/Content/ENG\\_privacy\\_policy1.pdf](http://www.uniplace.ru/Web/Content/ENG_privacy_policy1.pdf)

Cookie Policy address:

[http://www.uniplace.ru/Web/Content/ENG\\_cookie\\_policy.pdf](http://www.uniplace.ru/Web/Content/ENG_cookie_policy.pdf)